NESPRESSO®

PROFESSIONAL

Руководство по эксплуатации
Manual de instrucciones

ES 50

Прочитайте эту инструкцию, прежде чем использовать этот прибор.
Инструкция по безопасности находится на странице 8!
Para las instrucciones antes de poner en marcha el aparato.
Instrucciones de seguridad, vea las páginas 9!

Подготовка • Preparación

IИндикатор температуры:
Indicación de la temperatura:

1 Включите
Ponga en marcha

нагревание calentado | готов listo | слишком горячий demasiado caliente

2 Заполните бачок для воды
Rellene con agua

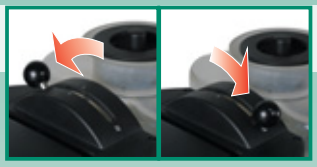
Снимите + заполните
Retire + rellene

Перед первым использованием/после долгого периода неиспользования
Antes de la primera utilización/después de un período de inutilización:

3 Промойте
Enjuague

Выпускное отверстие для кофе + насадка
Salida de café + boquilla de agua caliente/vapor

Установите приемник
Coloque un recipiente



Отведите воду в течение 1 минуты в каждом режиме
Deje pasar agua en cada posición durante 1 minuto

Уберите сосуд
Retire el recipiente

Сначала установите прибор в режиме «кипяток/пар», затем – в режиме «кофе»
Primero posición de agua caliente/vapor, después posición de café

Ежедневно:
Diario:

4 Подогрев/промывка
Precaliente y enjuague

2 чашки без капсул
2 Tazas sin cápsulas

готов
listo

Espresso

1 Капсула, cápsula

1

2 Поставьте чашку на сетку
Coloque una taza sobre la rejilla

3

4 Выньте капсулу
Extraiga la cápsula

Капсула падает в специальную емкость для капсул
La cápsula cae al depósito de cápsulas

если необходимо • si fuera necesario

Емкость для капсулы
Depósito de cápsulas

Если осталось немного лишней воды, то это нормально
Es normal que queden restos de agua

NESPRESSO®

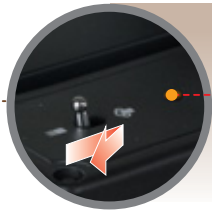
PROFESSIONAL

Cappuccino

Взбитое молоко для каппуччино
Llene con leche fría

~ 2 cm

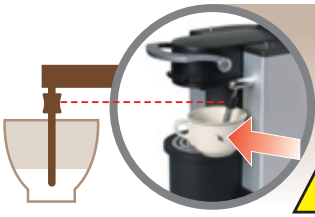
1



Подогрейте calentando
Готов listo

Выберите режим «пар»
Seleccione «Vapor»

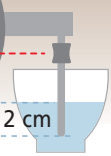
2



Насадка нагреется • La boquilla se caliente

3

Слишком горячий
demasiado caliente



~ 2 cm

Поместите насадку в холодную воду.
Дайте горячей воде стечь до тех пор, пока...
Sumerja el brazo en agua fría. Deje correr el agua caliente hasta ...

готов
listo

Охладить систему
Refrigerar el sistema

4

Посмотрите • ver
Espresso

Приготовьте Espresso прямо во взбитом молоке
Prepare el espresso en la leche con espuma

5

Очистите насадку
Limpie la boquilla

6

Горячая вода
Agua caliente

Установите чашку или стакан под насадкой
Coloque una taza o un vaso bajo debajo la boquilla

Отведите воду
Deje pasar el agua

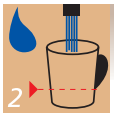
Насадка нагреется • La boquilla se calienta

ГОРЯЧИЙ ШОКОЛАД
CHOCOLATE CALIENTE

Слишком горячий
demasiado caliente

Охладите систему (смотрите Капучино «4»)
Deje enfriar el sistema (véase Cappuccino «4»)

Насыпьте порошок в большую чашку
Vierta el chocolate en polvo en una taza grande



Заполните чашку холодной водой на ¼
Llene ¼ de la taza con agua fría

Помешайте
Remueva

Заполните чашку горячей водой
Llene la taza con agua caliente

Очистите, удалите накипь • Limpie, descalcifique

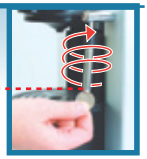
по крайней мере, 1 раз каждые шесть месяцев • al menos 1 vez cada seis meses

1 Насадка / Boquilla

Снять насадку
Destornillar la boquilla

Разобрать
Desmontar

По окончании:
Tras FINALIZAR:



Соберите насадку + заново ее установите
Limpiar, volver a montar + atornillar la boquilla

2 Подготовка / Preparación

Выньте капсулу
Extraiga la cápsula

+ 0.5 л воды
+ 0,5 l de agua

Вачок
(мин. 0.6 л.)
Recipiente
(min. 0,6 l)

Салфетка против возможного выброса пара
Paño contra una eventual expulsión de vapor

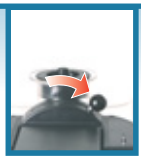
3a Снятие накипи «Горячая вода» / Descalcifique «Agua caliente»

Включить- ГОТОВО- «Горячая вода»
Conectar -> LISTO -> «Agua caliente»

Пропустить половину средства от извести
Dejar salir la mitad de la solución de descalcificación

3b Снятие накипи «Кофе» / Descalcifique «Café»

Поставьте сосуд
Coloque un recipiente

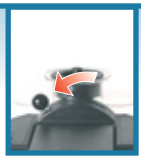


«Кофе»
«Café»

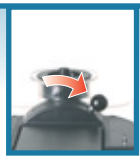
Пропустить остаток средства от извести
Dejar salir el resto de la solución de descalcificación

4 Промывание / Enjuague

Промойте + заполните
Lave + rellene



1/2 бачка
1/2 depósito



1/2 бачка
1/2 depósito

Конец
FIN

082006

Выявление неисправностей • Solución a los problemas

Нет индикации
Ninguna indicación

Проверьте вилку и пробки
Verifique los enchufes y fusibles

Ваш кофе недостаточно горячий
El café no está suficientemente caliente

Подогрейте чашку, если необходимоудалите накипь
Precaliente las tazas; si fuera necesario, descalcifique
Вскипятите воду, не используя капсулу
Agua caliente sin cápsula

Кофе не вытекает
El café no sale

Если необходимо, очистите, накипь
Limpie y, si fuera necesario, descalcifique

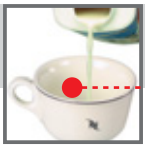
Емкость капсулы для негерметична
El compartimento de cápsulas no es hermético

Очистите/установите капсулу правильно
Limpie/introduzca la cápsula correctamente

Нельзя использовать кипяток/пар
No hay agua caliente/no vapor

Если необходимо, очистите, накипь
Limpie y, si fuera necesario, descalcifique

Молоко не пенится
La leche no hace espuma



Используйте снятое молоко
Utilice leche desnatada

Чистый
limpie

Кофе не течет/из насоса слышен громкий шум
El café no sale/la bomba hace un ruido muy fuerte

Заполните бачок водой
Rellene el depósito de agua

Нажмите
pulse

Заполните систему -> смотрите промывание (страница 1)
Rellene el sistema -> véase enjuague (página 1)

Инструкция по безопасности

Внимательно изучите эту инструкцию, прежде чем первый раз использовать этот прибор для приготовления кофе. Храните эту инструкцию в том месте, где Вы ее всегда сможете найти. Неправильная эксплуатация прибора освобождает компанию NESPRESSO Professional от каких-либо обязательств.

- **В случае аварийных ситуаций, немедленно выньте вилку из розетки.**
- **Детям, и в особенности маленьким детям, запрещается использовать прибор без надзора взрослых.**
- Проверьте, чтобы напряжение, указанное на пластинке со спецификациями, соответствовало у Вас дома.
- Подключайте прибор только к тем розеткам, которые имеют хорошее заземление. **Неправильное внимательны может стать причиной отмены гарантии.**
- Ваш прибор предназначен для использования только в помещении.
- Насадка в режиме «кипяток» или «кипяток/пар» быстро нагревается. Будьте внимательны, чтобы не обжечься.
- Никогда не направляйте пар кипятка или пар на себя. Будьте внимательными, чтобы не обжечься!
- Чтобы подогреть напиток, погрузите насадку для пара как можно глубже в жидкость. Иначе пар и жидкость могут выплеснуться.
- **Внимание:** Не снимайте горячую воду, пока лампочка (зелена) индикатора температуры быстро мигает. Вместо горячей воды пойдет сильная струя пара – возникнет опасность ожога! Прежде, чем готовить кофе espresso или подогревать жидкость, необходимо охладить систему: поместите податчик горячей воды в емкость с холодной жидкостью. Вы можете снять горячую жидкость после того, как зелена лампочка перестанет быстро мигать.
- Закройте емкость капсулы ручкой. Во время работы приборы никогда ее не открывайте.
- Выньте вилку из розетки, если не будете пользоваться прибором продолжительное время (например, в праздники). Прежде, чем произвести чистку или техническое обслуживание прибора, также необходимо вытащить вилку из розетки и дать прибору остыть.
- Не эксплуатируйте прибор, если он функционирует неправильно или обнаружены явные неполадки. В случае неисправностей и повреждений, обратитесь к ближайшему сервисному центру NESPRESSO Professional.
- Все операции, за исключением нормальной эксплуатации, чистки и ухода, должны производиться персоналом сервисного центра NESPRESSO Professional.
- Никогда не помещайте прибор, вилку или шнур в воду или в другую какую-либо жидкость.
- Проверьте, чтобы шнур находился в местах, недоступных для детей.
- Никогда не оставляйте шнур рядом или в контакте с горячими частями прибора, с источниками тепла или с острыми краями.
- Если горячей поверхности или вилка повреждены, запрещается использовать прибор. Чтобы избежать опасности, устраните неисправность или замените детали в сервисном центре NESPRESSO Professional.
- Никогда не устанавливайте прибор на, например, на плите. Никогда не эксплуатируйте прибор рядом с открытым огнем.
- В целя безопасности Вам следует использовать только детали и принадлежности от Nespresso Professional, которые соответствуют Вашему прибору.
- Никогда не эксплуатируйте прибор без подноса или сетки.
- Все приборы компании NESPRESSO Professional проходят строгий контроль. Проверка на надежность в практических условиях осуществляется на приборах, отобранных наугад, чтобы определить какие-либо неполадки.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильной эксплуатации или в результате использования прибора не по назначению.
- Удаление накипи:
  1 Подготовка: пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по безопасности на упаковке.
  2 Удаление накипи: не открывайте зажим и не используйте насадку для пара во время удаление накипи.
  3 Промывка:промойте бачок для воды и очистите прибор, накипи.
- Устранение: отсоедините шнур питания. Отрежьте шнур рядом с корпусом прибора. Отнесите и провод в место отходов или в сервисный центр.
- Всегда наполняйте резервуары питьевой водой.

Instrucciones de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha su nueva cafetera y guárdeselas en lugar seguro para usos posteriores. La utilización inadecuada liberaría a NESPRESSO Professional de toda responsabilidad.

- **En caso de Emergencia: Retire inmediatemente el enchufe de la toma de red.**
- **Los niños, especialmente los pequeños no podrán utilizar este aparato sin estrecha vigilancia.**
- Verifique que la tensión de alimentación del aparato se corresponde con la de la instalación eléctrica.
- Enchufe el aparato únicamente a una toma de red con conexión a tierra.
  La utilización de una conexión incorrecta anularía la garantía.
- Este aparato está destinado a un uso sólo deberá utilizarse en interiores.
- El agua caliente, el vapor, la boquilla de agua caliente/vapor están muy calientes. Atención: ¡Peligro de quemaduras!
- No dirija jamás el chorro de agua caliente/vapor hacia partes del cuerpo. Atención: ¡Peligro de quemaduras!
- Calentamiento de bebidas: sumerja la boquilla de vapor lo máximo posible en el líquido; de otro modo, el vapor y el líquido podrían salpicar.
- **¡Advertencia!:** Si el indicador de la temperatura luminosos verde de la conexión a la red eléctrica parpadea rápidamente no deberá extraer agua caliente. En lugar da agua caliente se produciría un chorro intenso de vapor – ¡peligro de quemaduras! Enfriar el sistema: Sumerja la boquilla de agua caliente en un recipiente con agua fría. Obtenga agua caliente hasta que se encienda el indicador luminosos verde (deja de parpadear rápido).
- Cierre el compartimento de cápsulas únicamente con el tirador y no lo abra jamás durante la preparación de una bebida.
- Retire el enchufe de la toma de red si no piensa utilizar el aparato durante períodos prolongados (vacaciones). Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, extraiga el enchufe de la toma y deje enfriar la máquina.
- No utilice la máquina si no funciona correctamente o si se encuentra dañada. En este caso, notifíquelo a su centro de servicio postventa de NESPRESSO Professional.
- Cualquier intervención distinta a la utilización, la limpieza y el mantenimiento domésticos deberá ser efectuada por parte del servicio postventa de NESPRESSO Professional.
- No sumerja jamás el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Mantenga el cable fuera del alcance de los niños.
- El cable de alimentación no deberá estar nunca cerca ni en contacto con las partes calientes, fuentes de calor o aristas vivas.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Para evitar peligros, acuda a un centro de servicio postventa de Nespresso Professional para que le reparen o cambien los elementos defectuosos.
- No coloque el aparato sobre una superficie caliente, como puede ser una placa de calentar, ni en proximidad de una llama abierta.
- Para su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto de NESPRESSO Professional adecuadas para su aparato.
- No utilice la máquina cuando la bandeja o la rejilla de goteo no están colocadas en su sitio.
- Todos los aparatos de NESPRESSO Professional son sometidos a un estricto control. En algunas unidades seleccionadas al azar, se realizan pruebas prácticas de uso, por lo que pueden mostrar huellas de utilización.
- El fabricante no se responsabiliza por los daños causados por la utilización o la manipulación inadecuada del aparato.
- Decalcificazione:
  1 Preparación: Observar las medidas de precaución en el embalaje.
  2 Descalcifique: No abrir la grapa ni utilizar la función de vapor durante el proceso de descalcificación.
  3 Enjuague : Aclarar bien el depósito y limpiar la máquina para eliminar todo resto de producto.
- Reciclaje:
  Retire el enchufe. Corte el cable al nivel del aparato y lleve la máquina y el cable a un punto de reciclage o a su servicio postventa.
- Llene siempre el depósito de agua con agua potable.

ملحقات إضافية اختيارية
لوازم انتخابي
Optional accessories
Accessoires optionnels
Optionales Zubehör
Accessori opzionali
Дополнительные принадлежности
Accesorios opcionales
Optioneel toebehoren
Wyposażenie opcjonalne
Valgfritt tilbehør
Προαιρετικό αξεσουάρ
Tillval
Valgfrit tilbehør

مجموعة لإزالة الجير NESPRESSO
كيت جرم گيري NESPRESSO
NESPRESSO descaling kit
Kit de détartrage NESPRESSO
NESPRESSO Entkalkungs-Set
Kit di decalcificazione NESPRESSO
Комплект для принадлежностинакипи NESPRESSO
Kit de descalcificación NESPRESSO
NESPRESSO ontkalkingsset
Zestaw do odkamieniania NESPRESSO
NESPRESSO kalkfjerningsett
Σετ αφαλάτωσης NESPRESSO
Avkalkningskit till NESPRESSO
NESPRESSO-afkalkningssæt

مجموعة الأدوات الافتتاحية
كيت پذيرايي
Welcome kit
Комплектация
Κιτ υποδοχής

قطع غيار
قطعات يدكي
Spare parts
Pièces de rechange
Ersatzteile
Pezzi di ricambio
Запасные детали
Recambios
Onderdelen
Część ści zamienne
Reservedeler
Ανταλλακτικά
Reservdelar
Reservedele

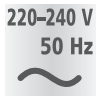
خزان الماء
مخزن آب
Water tank
Réservoir d'eau
Wassertank
Contenitore dell'acqua
Бачок для воды
Depósito de agua
Waterreservoir
Zbiornik na wodę
Vannbeholder
Δεξαμενή νερού
Vattentank
Vandbeholder

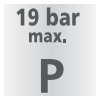
غطاء
روكش
Cover
Couvercle
Deckel
Coperchio
Крышка
Tapa
Deksel
Pokrywa
Deksel
Καπάκι
Kåpa
Dæksel

إناء القطرات المتسربة
سيني چكه
Drip tray
Bac d'égouttage
Abtropfschale
Vasca raccogligocce
Поднос
Bandeja de goteo
Lekbakje
Miseczka odciekow
Dryppbakke
Δοχείο κέλυφος υποδοχής νερού
Droppback
Drypbakke

إناء الكابسولات
محفظه كپسول
Capsules container
Réservoir à capsules
Kapselbehälter
Contenitore delle capsule
Емкость для капсулы
Depósito de cápsulas
Capsulebakje
Zbiornik na kapsuły
Kapselbeholder
Δοχείο υποδοχής για κάψουλες
Kapselbehållare
Kapselbeholder

المواصفات الفنية
داده هاي فني
Technical data
Données techniques
Technische Daten
Dati tecnici
Технические данные
Datos técnicos
Technische gegevens
Informacje techniczne
Tekniske opplysninger
Τεχνικά στοιχεία
Tekniska data
Tekniske data





TSM® TSM SUCCESS MANUAL® Safe to use – easy to understand due to TSM® – Total Security Management and ergonomic communication®
electrosuisse